



## Dante BARRIENTOS TECUN

**PR1**

Aix Marseille Université

Spécialité : Études Latino-américaines

Section CNU : 14

Unité de recherche : CAER

Département : DEHLAM

École Doctorale 354 : Langues, Lettres et Arts

Fédération de Recherche : CRISIS

### Coordonnées

☎ : +33(0)6 30 24 17 75  
+33(0)4 13 55 36 48

✉ [dante.barrientos-tecun@univ-amu.fr](mailto:dante.barrientos-tecun@univ-amu.fr)

### Biographie

Dante Barrientos Tecún, Professeur des Universités, Aix Marseille Université (AMU), Département d'Etudes Hispaniques et Latino-américaines (DEHLAM). Directeur Adjoint du CAER. Coresponsable du Master Recherche Etudes Hispaniques et Latino-américaines. Il a obtenu une licence (sept ans) en Lettres et Philosophie (1988) à l'Université Rafael Landívar (Guatemala), un doctorat à l'Université de Perpignan (1994) et une HDR à l'Université de Provence (2006). Il a suivi des études en Anthropologie à l'Université de San Carlos du Guatemala. Membre-fondateur de RedISCA (Red de Investigaciones sobre Centro América / Réseau de Recherche sur l'Amérique Centrale) et de CIMEEP (Centro Internacional y Multidisciplinar de Estudios Epicos), Universidade Federal de Sergipe (Brésil). Auteur, éditeur et coéditeur de plusieurs ouvrages sur la littérature centraméricaine et sur les écritures policières. Il a participé à de nombreux colloques, congrès, séminaires et journées d'études et publié nombre d'articles sur ses domaines de recherche en Europe et en Amérique latine.

### Thèse

Thèse de Doctorat Nouveau Régime sur la poésie en Amérique Centrale intitulée: *Amérique Centrale: L'Horreur et L'Espoir - Analyse de la poésie contemporaine* - (1183 pp.), préparée sous la direction de M. le Professeur Daniel Meyran et soutenue le 25 novembre 1994 à l'Université de Perpignan. Jury composé de: Mmes. Adriana Castillo de Berchenko (Université de Provence), Milagros Esquerro (Université de Caen) et de MM. Daniel Meyran (Université de Perpignan), Edmond Cros (Université de Montpellier III), Bernard Leblon (Université de Perpignan), Roberto Armijo (Université de Paris X Nanterre). Mention: Très honorable avec félicitations du jury. Cette thèse a été préparée dans le cadre d'une bourse accordée par le Ministère des Affaires Étrangères de la France.

## HDR

Habilitation à Diriger des Recherches, Université de Provence. Soutenue le 1 décembre 2006. Rapport de synthèse : *La périphérie de la périphérie : les voix de l'oubli et de la transgression dans la littérature latino-américaine contemporaine*. Titre de l'inédit : *Modalidades y tendencias del cuento centroamericano contemporáneo : de la guerra à la postguerra (Guatemala, El Salvador 1960 -2000)* (180 pp.). Jury composé de Mmes et MM les Professeurs Adriana Castillo-Berchenko (tutrice), Modesta Suárez, Pierre-Luc Abramson (Président du Jury), Erich Fisbach, Fernando Moreno Turner et Daniel Vives.

## Domaines de recherche

- Poésie, narration et théâtre en Amérique centrale et en Amérique latine
- Roman policier en Amérique centrale et en Amérique latine
- Témoignage et essai en Amérique centrale
- Non fiction en Amérique latine

Le domaine principal de notre activité de recherche est constitué par l'ensemble des littératures des pays de l'Amérique Centrale (Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panama). Il s'agit de littératures périphériques, relativement peu diffusées et étudiées dans les métropoles européennes et les Etats-Unis, marginales aussi dans le système littéraire latino-américain.

## Activités de recherche

### Direction, animation laboratoires et équipes de recherche

- Directeur Adjoint du CAER (Centre Aixois d'Etudes Romanes), Aix-Marseille Université, depuis 2012.
- Coresponsable de l'axe « Roman Policier » du CAER (responsable du domaine latino-américain) depuis 2011.

### Organisation colloques, conférences, journées d'étude

#### Workshop / Atelier de Travail :

- Organisation avec Claudio Milanese d'un Workshop dans le cadre du programme « Territoires de la non fiction » de l'Axe « Roman Policier » du CAER, 12 et 13 décembre 2019.

#### Colloques :

- Co-organisateur du 11ème Congrès Annuel de l'Institut des Amériques (IDA) / CAER, « Femmes dans les Amériques », du 4 au 6 décembre 2013, Aix-Marseille Université, Maison de la Recherche, Centre Schuman. Co-responsable de l'axe Littérature (180 participants).
- Responsable de l'organisation du III<sup>e</sup> Colloque International REDISCA (Red Europea de Investigaciones sobre Centroamérica / Réseau Européen de Recherches sur l'Amérique Centrale) - CAER, « Límites, Fronteras e Intersecciones en Centroamérica » / « Limites, Frontières et Intersections en Amérique Centrale », Université d'Aix-Marseille, 15-16 Novembre 2012 (25 participants).
- Responsable du Colloque International « Le Mexique Terre d'Accueil. Transculturations et métissages durant la période contemporaine » en partenariat avec la UNAM (Universidad Nacional Autónoma de México), Université de Provence, 25 et 26 octobre 2011 (12 participants).
- Co-organisateur du Colloque International « Réécriture et Roman Policier », Université de Provence, 26 et 27 septembre 2011 (15 participants).
- Co-organisateur du Colloque International « Roman policier, l'histoire, la mémoire. Italie et Amérique Latine », Université de Provence, Centre Aixois d'Études Romanes, 6-8 mars 2008. Responsable du domaine latino-américain (80 participants).

#### Journées d'études :

- Organisation de plusieurs journées d'études dans le cadre de l'axe « Roman Policier » du CAER depuis 2004 (4 avril 2004, 15 octobre 2007, 7 décembre 2009, 31 mai 2010, 20 février 2012, 26 mars 2014, 28 septembre 2015, mars 2018)

#### Conférences et rencontres :

Aix-Marseille Université -Maison de la recherche  
29 avenue R. Schuman 13621 Aix-en-Provence  
<https://caer.univ-amu>

- Rencontre avec l'écrivain argentin Ernesto Mallo (Université de Provence, 23 avril 2010) ;
- Rencontre avec les écrivains colombiens Santiago Gamboa et Fernando Vallejo dans le cadre de « Les Belles Etrangères » (Université de Provence, 18 novembre 2010)
- Rencontre avec les écrivains Sergio González Rodríguez (Mexique) et Luisa Valenzuela (Argentine) (Université de Provence, 19 mars 2009).

## Réseaux de recherche

### Participation à des équipes de recherche sur l'Amérique centrale et l'Amérique latine:

- REDISCA, Red Europea de Investigaciones sobre Centroamérica (European Network for Central American Studies) (depuis 2010).
- Membre de l'équipe de chercheurs du Programme International de Recherche « Hacia una Historia de las literaturas Centroamericanas ». Ce Programme International de Recherche compte avec le soutien de : l'IHNC – Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica -, la Casa de los 3 Mundos, le CIICLA – Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas, Université du Costa Rica -, The College of Wooster et la Denison University.
- Membre co-fondateur du CIMEEP/UFS (Centro Internacional e Multidisciplinar de Estudos Épicas da Universidade Federal de Sergipe, Brésil); coordination avec Assia Mohssine (Université de Clermont-Ferrand) du Groupe de Travail 4 « La épica hispanoamericana ».

### Présentation de communication lors de réunions scientifiques :

#### 2019

- X Coloquio – Taller de la Red Europea de Investigaciones sobre Centroamérica (RedISCA) « Centroamérica: espacios, geografías y representaciones », Université de Nantes, 14-15-16 novembre 2019. Titre de la communication : « Representaciones del paisaje centroamericano a través de los discursos poéticos : ¿cuál espacio, cuál historia, cuál pensamiento ? »
- Conférence. Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales (CEPHCIS), Universidad Nacional Autónoma de México, 16 octobre 2019. Titre de la communication : « Reescritura y modernización de los mitos en la literatura centroamericana ».
- Séminaire « Memoria, Silencios y Olvidos » sous la direction de Rosa Torras Conangla, Arturo Taracena Arriola et David de Angel García, Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales (CEPHCIS), Universidad Nacional Autónoma de México, 24 octobre 2019. Titre de la communication : « Memorias, silencios y olvidos en la sociedad guatemalteca a través de la poesía maya contemporánea ».
- Colloque International « Le roman noir au XXIe siècle : enquête de vérité ? », Université de Pau et des Pays de L'Adour, 3-4 octobre 2019. Titre de la communication : « Roman noir et journalisme en Amérique centrale ».

#### 2018

- Séminaire « Reescrituras del mito en las literaturas hispanoamericanas del siglo XX », Université Ca' Foscari de Venise, 11-12 décembre 2018. Titre de la communication: « Reescritura y modernización de los mitos prehispánicos en la poesía de Centroamérica ».
- IX Coloquio-taller de la Red Europea de Investigaciones sobre Centroamérica « Identidades heridas: el discurso del cuerpo en las artes centroamericanas », Università Cattolica del Sacro Cuore, Milán, 8-10 novembre 2018. Titre de la communication: « El mundo del cuerpo/el cuerpo del mundo en la poesía centroamericana contemporánea ».
- Journée d'études « Football, Nation et Nationalisme / FOOTNAT », Université d'Angers 12 octobre 2018. Titre de la communication: « Football et identité nationale en Amérique centrale ».
- Colloque International « Género negro y transmedialidad en Argentina, Chile, México y Perú », Université de Paderborn, 13-15 juin 2018. Titre de la communication: « Género negro y transmedialidad en Colombia. De la letra a la imagen: los casos de *Perder es cuestión de método* de Santiago Gamboa/Sergio Cabrera y *Satanás* de Mario Mendoza/Andrés Baiz ».
- V Congreso de la Asociación Italiana de Estudios Iberoamericanos (AISI), « América (1492-2018): el relato de un continente », Université Ca' Foscari de Venise, 4-6 juin 2018. Titre de la communication: « Las voces del otro. Una aproximación a la poesía de mujeres mayas contemporáneas ».

#### 2017

- VIII° Coloquio-Taller de la Red Europea de Investigaciones sobre Centroamérica, Université d'Angers, 23-24 novembre 2017. Titre de la communication: « Modalidades y tendencias de las sensibilidades poéticas en las voces indígenas centroamericanas (mayas) ».
- Journée d'études « Politiques et esthétiques de la mémoire en Amérique latine (de 1980 à nos jours) 2e volet », CAER, Maison de la Recherche, AMU, 9 octobre 2017. Titre de la communication: « Mémoire et poésie en Amérique centrale ».
- VI° Congreso « Mitos Prehispánicos en la Literatura Latinoamericana, Mitos prehispánicos y mitos clásicos en la Literatura Latinoamericana », Sapienza, Università di Roma, 20-22 settembre 2017. Titre de la communication: « De apropiaciones, recreaciones y cruces: mitos prehispánicos y mitología clásica occidental en la poesía de Centroamérica ».

## 2016

- VII° Coloquio-Taller de la Red Europea de Investigaciones sobre Centroamérica, Université de Liverpool, 10-11 novembre 2016. Titre de la communication: « Por los intersticios y rincones de la literatura en Centroamérica: autores olvidados y relecturas necesarias ».
- Journée d'études « Ecritures épiques et gender. El heroísmo épico en clave de mujer », Université de Clermont Ferrand, 7 octobre 2016. Titre de la communication: « La subversión de los géneros: poesía épica femenina en Centroamérica ».
- 10e Journées Scientifiques « Le "trans-" et la fiction hispano-américaine contemporaine », Université de Toulon, 26-27 avril 2016. Titre de la communication: « Transculturación y transgresión en las literaturas centroamericanas ».

## 2015

- Colloque International « Fronteras, límites, intercambios en la creación poética y narrativa de Raúl Zurita desde "Áreas verdes" (1975) hasta la actualidad », Université du Littoral Côte d'Opale (Boulogne-sur-Mer), 6-8 octobre 2015. Titre de la communication: « De fronteras e intercambios en *Cuadernos de guerra* (2009) de Raúl Zurita ».
- VI Coloquio-taller de la Red Europea de Investigaciones sobre Centroamérica « Más allá del estrecho dudoso - intercambios y miradas sobre Centroamérica », Universidad de Barcelona, 12-13 novembre 2015. Titre de la communication: « Acercamientos a las formas y contenidos de la poesía maya contemporánea en Guatemala ».

## 2014

- II Coloquio Internacional: « América francófona y América Latina. Encuentros y conexiones contemporáneos », Universidad Nacional Autónoma de México / CIALC, 21 et 22 octobre 2014. Titre de la communication : « Diálogos literarios entre Francia y Centroamérica ».
- Journée d'étude autour du roman *Isla de bobos* de la mexicaine Ana García Bergua : une polyphonie insulaire, Università di Corsica Pasquale Paoli, 12 novembre 2014. Titre de la communication : « Isla de bobos : los absurdos del tiempo, los reversos de la Historia desde la insularidad ».
- V Coloquio-taller de la Red Europea de Investigaciones sobre Centroamérica, RedISCA, « Políticas y estéticas de la modernidad en Centroamérica », Instituto de Estudios Latinoamericanos, Freie Universität Berlin, 15-16 décembre 2014. Titre de la communication: « El teatro centroamericano en los debates sociales y estéticos de la modernidad ».

## 2013

- IV° Colloquium of the European Research Network for Central American Studies, RedISCA, Université de Berne, Suisse, 15-16 novembre 2013. Titre de la communication : « Acerca de las concepciones de Desarrollo y Modernidad vistas desde los discursos poéticos de Centroamérica ».
- Colloque International de poésies américaines contemporaines « Le souffle long... / The long breath... / De largo aliento... », Université de Toulouse II-Le Mirail, FRAMESPA / CAS / POP, 14-15 et 16 mars 2013. Titre de la communication : « El poema de largo aliento en la poesía centroamericana : transgresiones, interdisciplinariedad, polifonías ».

## 2012

- Colloque International III° Coloquio de Investigación RedISCA (Red Europea de Investigaciones sobre Centroamérica / Réseau Européen de Recherche sur l'Amérique centrale), « Límites, fronteras e intersecciones en Centroamérica / Límites, Frontières et intersecciones en Amérique centrale », Université d'Aix-Marseille / CAER, 15 et 16 novembre 2012. Titre de la communication : « Géneros fronterizos, límites discursivos e intersecciones en las literaturas centroamericanas ».
- Colloque International CRLA-Archivos, Université de Poitiers / CNRS, « Saberes y sabores de la literatura latinoamericana », 17-19 octobre 2012. Titre de la communication : « Saberes y sabores en

las literaturas centroamericanas: "Y moliendo entonces las mazorcas amarillas y las mazorcas blancas, hizo Ixmucané nueve bebidas" ».

- Colloque International - Hommage à Carmen Boulosa (Mexique) et Ana María Machado (Brésil), Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand, 11-13 octobre 2012. Titre de la communication : « Cuestiones de género en la poesía de Carmen Boulosa ».
- Séminaire ERIMIT (E.A. 4327) LIRA, « Mémoires, identités, territoires », « Mujeres y memoria en América Central, ¿un testimonio? ». Titre de la communication : « Memorias y testimonios de mujeres en Centroamérica: transgresiones y subversiones, ¿esperanzas? », Université Haute Bretagne Rennes 2, 16 mai 2012.
- Colloque International « Diseños de nuevas geografías en la novela y el cine negros del Cono Sur a partir de 1975 », Université de Paderborn (Raum E5.333), 11-13 janvier 2012. Titre de la communication: « Implicaciones geográficas en dos novelas del Cono Sur: *Nombre de torero* (1994) de Luis Sepúlveda (Chile, 1949) y *La aguja en el pajar* (2005) de Ernesto Mallo (Argentina, 1948) ».

## 2011

- Colloque International « Ailleurs en vers. Formes et expressions de l'Ailleurs dans la poésie de l'aire culturelle romane du Moyen Âge à nos jours », Université de Provence, CAER, 1-3 décembre 2011. Titre de la communication: « Les multiples modalités de l'Ailleurs dans la poésie contemporaine d'Amérique Centrale ».
- II Coloquio - Taller europeo de Investigación Redisca -Red de Investigadores europeos sobre Centroamérica-, « Rebeliones, (R)evoluciones e Independencias en Centroamérica », Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan, 18-19 novembre 2011. Titre de la communication: « Escrituras de la rebelión y rebeliones de las escrituras en las literaturas centroamericanas ».
- Colloque International « Le Mexique Terre d'Accueil. Transculturations et métissages durant la période contemporaine », Université de Provence, Aix-Marseille 1, 25-26 octobre 2011. Titre de la communication: « México tierra prometida en las literaturas latinoamericanas ».
- XVII Congreso de la Asociación de Colombianistas « Narrar Colombia, Colombia narrada », Universidad Industrial de Santander, Bucaramanga, Colombia, 3-6 août 2011. Titre de la communication: « La novela policíaca en América Latina ».
- Colloque International « De passage, en transit: le café, le port, la gare dans la littérature, l'Histoire et les Arts du XIXe siècle à nos jours », Université du Littoral Côte d'Opale, 23-24 mars 2011. Titre de la communication: « Lugares de tránsito en la poesía centroamericana: de lo efímero a lo trascendental ».
- Colloque International LLACS « Trois écrivaines mexicaines. Générations, transmissions, mémoires », Université Paul Valéry - Montpellier 3, 17-18 mars 2011. Titre de la communication: « De lo lúdico y lo transgresivo en Ana García Bergua ».

## 2010

- Coloquio y taller de investigación europeos: « F(r)icciones de vida -trauma, memoria y convivencia en las literaturas hispanoamericanas », Université de Potsdam, Instituto de Estudios Latinoamericanos de l'Université Libre de Berlín et Instituto de Romanística de l'Université de Rostock, 16 et 17 décembre 2010. Titre de la communication: « Modalidades del "yo" y de la memoria en las escrituras poéticas centroamericanas ».
- Simposio « La transformación de la violencia en América Latina - dinámicas del cambio de la violencia en la sociedad y en la literatura », Universität Potsdam, Stiftung Wissenschaft und Politik, Berlin, Lateinamerika-Institut, Freie Universität Berlin, 11-12 mars 2010. Titre de la communication: « Representaciones de la violencia en la novela negra centroamericana ».

## 2009

- Colloque International « El bestiario de la literatura latinoamericana (el bestiario transatlántico) », Université de Poitiers - CRLA - Archivos / Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 14-16 octobre 2009. Titre de la communication: « El bestiario en la literatura centroamericana. Mario Payeras (Guatemala, 1940-1995): *El mundo como flor y como invento* (1996) ».

## 2008

- Jornadas de Literatura Centroamericana Contemporánea, « (R)escritura(s), género y nación: voces femeninas de la narrativa centroamericana », Centre de Recherches Latino-Américaines (CRLA-Archivos), Université de Poitiers, 24 octobre 2008. Titre de la communication : « Voces, género e identidad en *Mariana en la tigrera* (1996) de Ana María Rodas ».

- Journée « El Día Negro », IV edizione, Département de Langues et Littératures Etrangères, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan, le 7 mai 2008. Titre de l'intervention : « Muertos de papel, masacres de la Historia... ».
- Colloque International « Les Représentations de l'individu et de la société: rapports et conflits dans le monde hispanique », Université de Rouen, Département d'Études Romanes / Équipe de Recherche ERIAC, 13-15 février 2008. Titre de la communication : « Individuo y sociedad en la poesía de Ana María Rodas (Guatemala, 1937) y Rossana Estrada Búcaro (Guatemala, 1963) ».
- Colloque International ETOIL (Études Occitanes, Ibériques, Latino-Américaines et Lusophones), « Hors Normes, Retournements, Transgressions dans Les Amériques », Université Paul Valéry – Montpellier III, 24-26 janvier 2008. Titre de la communication : « Transgresiones en la novelística centroamericana: *En este mundo matraca* (2005), Franz Galich (Guatemala 1951 - Nicaragua, 2007) ».

## 2007

- Colloque International « Rites et rythmes urbains », Université de Provence / CAER (Centre Aixois d'Études Romanes, EA 854), 15-17 novembre 2007. Titre de la communication : « Rites et rythmes urbains dans la poésie de l'Amérique Centrale : visions et perceptions de l'Histoire ».
- Jornada de literatura centroamericana contemporánea « "Y así me nació la conciencia" Centroamérica en su narrativa desde los años '40 hasta la actualidad », organisée par Centre de Recherches Latino-Américaines (CRLA) / Archivos, Mardi 10 avril 2007 à la MSHS Université de Poitiers. Titre de la communication : « Algunas propuestas de la narrativa centroamericana contemporánea : Franz Galich (Guatemala, 1951 – Nicaragua, 2007) ».

## 2005

- Colloque « *La mémoire historique : interroger, construire, transmettre* », organisé par le Groupe de Recherches Inter-Langues de l'Université d'Angers (GRILUA), les 17, 18 et 19 mars 2005. Titre de la communication : « La construction de la mémoire historique dans la littérature d'Amérique Centrale : le cas du Salvador, *Un día en la vida* de Manlio Argueta (El Salvador, 1935) ».

## 2004

- Colloque International organisé par le Centre de Recherches sur les Littératures Modernes et Contemporaines, Université Blaise Pascal – Maison des Sciences de l'Homme les 2, 3 et 4 décembre 2004. Titre de la communication : « Modalidades del mestizaje y del multilinguismo en las literaturas centroamericanas. La voz de Luis Alfredo Arango (Guatemala, 1935-2001) ».
- Congrès International du Centenaire de la Naissance de Pablo Neruda, organisé par le CRLA-ARCHIVOS, le CNRS, Poitiers, 22-25 juin 2004, « La poesía y el mundo en la obra de Neruda ». Titre de la communication : « *Comiendo en Hungría* (Neruda, Asturias, 1969) : marcas y estrategias de la voz nerudiana en la mesa compartida con el mundo ».

## 2003

- Colloque International organisé par le Centre d'études de la traduction et l'Université de Metz les 11 et 12 avril 2003. Titre de la communication : « La poesía centroamericana en la Universidad francesa : ¿marginalidad? ¿olvido? ¿Silencio? ».
- Colloque « Écrire en situation bilingue » organisé par le CRILAUP à l'Université de Perpignan les 20, 21 et 22 mars 2003. Titre de la communication : « Conflit, cohabitation, revendication linguistique et culturelle dans les voix poétiques guatémaltèques : « de su vientre sopla un antiguo / redoble de huracanes ».

## 2002

- Colloque organisé par le groupe de recherche « Culture et Histoire dans le monde luso-hispanophone » (Romania) à l'Université Nancy 2 les 17 et 18 mai 2002. Titre de la communication : « Identité(s) et marginalité(s) des femmes dans la littérature guatémaltèque ».

## 2001

- Colloque organisé par le GRILUA (Groupe de Recherche Inter-Langues de l'Université d'Angers) les 9 et 10 Novembre 2001 à la Maison des Sciences Humaines de l'UFR Lettres et Langues d'Angers. Titre de la communication : « La novela policíaca en Centroamérica : un género marginal. El caso de *La muerte en Si menor* (1997) de José Mejía (Guatemala, 1939) ».
- Colloque International « Memoria de los ríos, ríos de la memoria », organisé par le Centre de Recherches Latino-Américaines – Archivos UMR 6132, Université de Poitiers – CNRS, 19 – 21 septembre 2001. Titre de la communication présentée : « ¡Oh, líquida memoria !, el río en la poesía guatemalteca ».

- Colloque International « Le théâtre et le troisième millénaire : Rite, fête et théâtralité en Amérique Hispanique » organisé à l'Université de Perpignan / CRILAUP, le 4, 5 et 6 octobre 2001. Titre de la communication présentée : « Lo festivo y lo ritual en *Rayito de Estrella* (1929) de Miguel Angel Asturias ».

## 2000

- Colloque « Les voix narratives », Université de Nice, Centre International de Narratologie, avril 2000. Titre de la communication : « Oscillation et dédoublement des voix narratives dans *El Alhajadito* de Miguel Ángel Asturias ».

## 1999

- Colloque « Le Nicaragua à l'heure des bilans. Nicaragua: balances », Centre International des Langues et Département d'espagnol de l'UFR des lettres, sciences humaines et sociales de l'Université de Bretagne-Sud (Lorient), 18-19 novembre 1999. Titre de la communication : « Euforia, desilusión, utopía en la narrativa de Gioconda Belli: el caso de *Waslala* (1996) ».

- Colloque « Univers répressifs », Université de Nancy 2, Groupe de Recherche « Culture et histoire dans le monde luso-hispanophone », 21 et 22 mai 1999. Titre de la communication : « Destrucción del individuo y resistencia del inconsciente en *Los compañeros* (1976) de Marco Antonio Flores (Guatemala, 1937) ».

- Colloque International Toulouse-Poitiers « Un siècle de Miguel Angel Asturias, 1899-1999 », du 4 au 7 mai 1999. Titre de la communication : « *Mulata de tal* (1963), novela cíclica, novela infinita ».

- Colloque International « Cultures et sociétés, ordres et désordres », Université du Havre, Faculté des Affaires Internationales, CERIL, le 25 et 26 mars 1999. Titre de la communication : « Le conflit armé centraméricain à travers les récits de témoignage : la subversion de l'ordre établi ».

- Séminaire « Paris vu par les écrivains de langues romanes », Université de Provence, Équipe d'Accueil d'Études Romanes (E. A. 854), Atelier Voyage, le lundi 22 février 1999. Titre de la communication : « Roberto Armijo (El Salvador, 1937-Paris 1997), un poète salvadorien à Paris: "Inicié entonces un insólito aullido/ que desde hacía años no se oía en el Barrio Latino" ».

## 1998

- IVe Colloque International sur le théâtre (Domaine hispanique, hispano-américain et mexicain), « Teatro y poder en el mundo hispánico e hispanoamericano », Université de Perpignan, CRILAUP, du 8 au 10 octobre 1998. Titre de la communication : « Del pánico a la escena: el teatro revolucionario de Manuel Galich (Guatemala, 1913 - La Habana, 1984) ».

- Colloque « Communautés Humaines dans les Amériques », Université de Le Havre, C.E.R.I.L. Faculté des Affaires Internationales, 26 et 27 mars 1998. Titre de la communication : « Aspects de la société guatémaltèque du XIXe siècle dans *Tradiciones de Guatemala* (1845) de José Batres Montúfar (1809-1844) ».

## 1997

- Colloque du Centre d'Analyse et de Recherche Nord-Américaines et Latines (CARNAL) et de l'Institut de Recherche du Monde Anglophone (IRMA), Aix-en-Provence, 26, 27, 28 septembre 1997. Titre de la communication : « Une lecture d'autres lectures ; *Rápido Tránsito (al ritmo de Norteamérica)* de José Coronel Urtecho : un poète nicaraguayen dans l'univers poétique nord-américain des années 20. »

- Colloque du XXVIIIe Congrès de la Société des Hispanistes Français, « París y el mundo ibérico e ibero-americano », Sorbonne - 21, 22, 23 mars 1997. Titre de la communication : « Luis Cardoza y Aragón en el París de los años 20: una experiencia vanguardista, *Luna Park* (1924) y *Maëlstrom* (1926) ».

- Colloque International « Théâtre et Territoires : Espagne et Amérique Hispanique 1950 - 1996 », Institut d'Études Ibériques, Université Michel de Montaigne-Bordeaux III, 30 janvier - 1 février 1997. Titre de la communication : « El juego entre realidad histórica y ficción teatral en "Delito, condena y ejecución de una gallina" de Manuel José Arce ».

## 1996

- IIIe Colloque International sur le Théâtre, Domaines hispanique, hispano-américain et mexicain, Centre de Recherches Ibériques et Latino-Américaines de l'Université de Perpignan, CRILAUP, 10, 11 et 12 octobre 1996. Titre de la communication : « Un símbolo de carne y plumas: el caso de una gallina en el teatro guatemalteco ».

- Colloque International « Fous, Excentriques et Marginaux dans les Littératures Latino-Américaines », Université de Poitiers - CNRS, URA 2007 Littératures Latino-Américaines, 5 - 7 juin 1996. Titre de la communication : « Manuel José Arce (1935-1985): un "loco"... por Guatemala ».

## Responsabilités et mandats locaux et nationaux

### Responsabilités éditoriales

#### Comités de revues:

- Membre du Comité de Rédaction et de Lecture des *Cahiers d'Etudes Romanes*, CAER, Aix-Marseille Université.
- Membre du Comité Scientifique de la revue *Centroamericana*, Università Cattolica del Sacro Cuore, Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterature Straniere, Milan.
- Membre du Comité Scientifique de la revue *Cahiers des Amériques - Figures de l'entre* (CAFE), Université de La Rochelle.
- Membre du Comité Editorial International de la *Revista UIS Humanidades*, Universidad Industrial de Santander, Bucaramanga, Colombie.

#### Expertise auprès de maisons d'édition :

- Novembre 2018 : évaluateur d'un article pour la revue ILCEA (Institut des langues et cultures d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie) de Grenoble.
- Septembre 2017: évaluateur d'un article pour la revue *Centroamericana*, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan.
- Juin 2017 : évaluateur d'un article pour la revue *IdeAs. Idées d'Amériques*, n° 9.
- Mai 2017: demande des Presses Universitaires de Strasbourg (PUS) pour expertiser un manuscrit pour publication dans l'une de leurs collections littéraires.
- Mars 2016: évaluateur d'un article pour la revue *Centroamericana*, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan.

#### Autres

- Personnalité Extérieure du Comité de Suivi de Thèse de trois doctorants du Collège doctoral d'Angers, Université d'Angers ; et d'un doctorant de l'Université de Toulon.

### Mandats locaux

- Co-responsable (avec Gérard Gómez) du Master Recherche Parcours Etudes Hispaniques et Latino-américaines, Mention Langues, Littératures et Civilisations Etrangères et Régionales. Département d'Etudes Hispaniques et Latino-américaines. Laboratoires d'adossment: CAER 854 et TELEMME UMR 7303. Depuis octobre 2017.
- Directeur Adjoint du CAER (Centre Aixois d'Etudes Romanes), élu en décembre 2011 (réélu en 2016).
- Directeur du Département d'Études Latino-Américaines de l'Université de Provence (élu pour la période 2001-2004 et pour la période mai 2010 - décembre 2011).
- Président et Membre de Comités de Spécialité (Université de Provence, 14ème section, 2009-2010)
- Membre du Conseil de l'UFR-ERLAOS de l'Université de Provence (2002-2008).
- Membre du Bureau de la Commission de Spécialistes de la 14ème section de l'Université de Provence (2004-2006).
- Membre suppléant de la Commission de Spécialiste de la 14ème section de l'Université du Sud Toulon-Var (2003-2007).
- Membre Titulaire de la Commission de Spécialistes de la 14ème section de l'Université de Provence (2002-2006).
- Membre titulaire de la Commission de Spécialistes de la 14ème section de l'Université de Perpignan (2001-2005).
- Membre suppléant de la Commission de Spécialistes de la 14ème section de l'Université de Provence (2001).
- Trésorier de l'Association Sportive de l'Université de Provence (2004-2010).

### Participations à des instances nationales



Depuis 2019 : Expert au sein du Haut Conseil de l'Évaluation de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur (HCERES)

## Rayonnement

### Invitation dans des universités étrangères:

- Chercheur invité (Projet de recherche et conférences). Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales (CEPHCIS) / Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Mérida, Yucatán. 14 – 25 octobre 2019.
- Conférence Master « Algunos caminos de las escrituras mayas contemporáneas », Universitat Autònoma de Barcelona, 23 mars 2019.
- Séminaire « Reescrituras del mito en las literaturas hispanoamericanas del siglo XX », Université Ca' Foscari de Venise, 11-12 décembre 2018.
- Journée d'études « Football, Nation et Nationalisme / FOOTNAT », Université d'Angers, 12 octobre 2018.
- Université de Paderborn, Allemagne, Colloque International « Género negro y transmedialidad en Argentina, Chile, México y Perú », 13-15 juin 2018.
- Université de Paderborn, Allemagne, Colloque International « Descubrir el cuerpo. Ambitos de lo corpóreo en la novela y el cine negros de Argentina, Chile y México », 10-13 juin 2015.
- UNAM (Universidad Nacional Autónoma de México), Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe (CIALC), IIº Coloquio Internacional: « América francófona y América Latina. Encuentros y conexiones contemporáneos », 21 - 22 octobre 2014.
- Université de Berne (Suisse), IVº Colloquium of the European Research Network for Central American Studies, RedISCA, 15-16 novembre 2013.
- Universidad Industrial de Santander (UIS), Bucaramanga, Colombie, Séminaire « De detectives, geografías y memoria en el policial italiano y latinoamericano » (10 heures), 29 octobre - 4 novembre 2012.
- Université de Paderborn, Allemagne, Colloque International « Diseños de nuevas geografías en la novela y el cine negros del Cono Sur a partir de 1975 », 11-13 janvier 2012.
- Universidad Industrial de Santander (UIS), Bucaramanga, Colombie, XVIIº Congrès Asociación de Colombianistas « Narrar Colombia, Colombia narrada », Bucaramanga, 3-6 août 2011.
- Università Cattolica del Sacro Cuore Milan, « El Día Negro » VIII edizione, Incontri di studio, Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterature Straniere, 11 mai 2011.
- Université de Potsdam, Institut d'Études Latino-américaines Université Libre de Berlin et Institut de Romanistique de l'Université de Rostock, « Coloquio y taller de investigación europeos: F(r)icciones de vida-trauma, memoria y convivencia en las literaturas hispanoamericanas », 16-17 décembre 2010.
- Université de Potsdam, Stiftung Wissenschaft und Politik, Berlin, LateinamerikaInstitut, Freie Universität Berlin, Simposium « La transformación de la violencia en América Latina - dinámicas del cambio de la violencia en la sociedad y en la literatura », 11-12 mars 2010.

### Participation à des jurys de thèse et de HDR

#### Jury de thèses

- 2018. Président du jury de la soutenance de thèse de doctorat de Flor Urrestarazu, « Rapports entre histoire et littérature kichwa et shuar en langue espagnole dans l'Équateur contemporain. Essai, poésie et chanson ». Directrices : Catherine Heymann (Université de Paris Nanterre) et Modesta Suárez (Université de Toulouse 2 Jean Jaurès). Université de Toulouse 2 Jean Jaurès, 19 février 2018.
- 2016. Président du jury de la soutenance de thèse de doctorat de Octavio Pineda Domínguez : « La poesía migratoria, una caracterización a partir de las obras de Jorge Bocanera, Fabio Morábito y Eduardo Chirinos ». Directeurs : Pere Ballart (Universitat Autònoma de Barcelona) et Modesta Suárez (Université Toulouse – Jean Jaurès). Universitat Autònoma de Barcelona, 4 octobre 2016.
- 2016. Thèse de doctorat de Alvaro Ruiz Rodilla : « Vers une « poétique de l'inventaire » de José Emilio Pacheco : poésie et journalisme (1973-1983) ». Directrices : Modesta Suárez (Université de Toulouse – Jean Jaurès) et Trinidad Barrera (Universidad de Sevilla). Université de Toulouse Jean – Jaurès, 29 juin 2016.

- 2016. Thèse de doctorat de Lucie Dudreuil : « Revendications sociolinguistiques et identitaires de la population caribéenne au Costa Rica ». Directrice : Dominique Breton (Université de Bordeaux Montaigne). Université de Bordeaux Montaigne, 15 juin 2016.
- 2015. Président du jury de la soutenance de thèse de doctorat de Huranie Mirna Miafouna Badinga : « Histoire et fiction dans l'œuvre de Horacio Castellanos Moya ». Directrice : Catherine Heymann (Université Toulouse – Jean Jaurès), 17 octobre 2015.
- 2015. Thèse de doctorat de M. Sterlin Ulysse : « Problématique de l'autre : écriture et peinture haïtiennes en question ». Directrice : Modesta Suárez (Université de Toulouse – Jean Jaurès), 16 octobre 2015.
- 2015. Thèse de doctorat de Mme Martine Letourneur : « L'histoire dans l'œuvre de Andrés Rivera : écriture, réécriture et manipulation ». Directeur : Erich Fisbach (Université d'Angers), 10 juillet 2015.
- 2014. Thèse de doctorat de Sergio Coto-Rivel : « Le roman centre-américain contemporain : fictions de l'intime et nouvelles subjectivités ». Directrice : Isabelle Tausin (Université de Bordeaux Montaigne), 28 novembre 2014.
- 2013. Thèse de doctorat de Mylène Herry : « Le témoignage et les formes de la violence dans la littérature péruvienne (1980-2008) ». Directeur : Modesta Suárez (Université de Toulouse Le Mirail), 7 décembre 2013.
- 2011. Thèse de doctorat de Alexandra Tomassoni Vidal : « La terre et la langue des indiens Guambianos en Colombie, panorama du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècles. Quelles chances de survie au XXI<sup>e</sup> siècle? ». Directeur : Jean Philippe Husson (Université de Poitiers), 28 mai 2011.
- 2010. Thèse de doctorat de Mathias Rulls : « Les indigènes et la politique dans le Guatemala post-dictatorial (1985-2004) ». Directeur : Pierre-Luc Abramson (Université de Perpignan), 8 octobre 2010.
- 2009. Thèse de doctorat de Rachel Mihault : « Les manuels d'histoire de l'enseignement primaire dans la formation du citoyen mexicain (1959-2009) ». Directeur : Pierre-Luc Abramson (Université de Perpignan), décembre 2009.
- 2009. Thèse de doctorat de Jean de Dieu Biboumi : « Le roman de dictature: de la colonie au "Macisme" à travers *Las tinieblas de tu memoria negra* et *Los poderes de la tempestad* de Donato Ndongo Bidyogo, journaliste et écrivain Equato-guinéen ». Directeur : Christian Lagarde (Université de Perpignan), 11 septembre 2009.
- 2008. Thèse de doctorat de Benoît Santini : « Le discours poétique de Raúl Zurita: entre silence et engagement manifeste dans le Chili des années 1975-2000 ». Directrice : Adriana Castillo de Berchenko (Université de Provence), 4 juillet 2008.

#### Jury d'Habilitation à Diriger des Recherches

- 2018. HDR de Nicolas Balutet : « Le goût de l'Autre. Approches rhizomatiques des identités dans le monde hispanique ». Tuteur : Lionel SOUQUET (Université de Bretagne Occidentale), 20 novembre 2018.
- 2016. HDR de Nathalie Besse : « La littérature nicaraguayenne contemporaine : révolution, désillusion, reconstruction ». Tuteur : Hervé Le Corre (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3), 18 juin 2016.
- 2014. HDR de Néstor Salamanca León : « Ecrire la distance. Eloignement et exil dans la littérature colombienne. Trois auteurs, trois générations : Fernando Vallejo (1942), Santiago Gamboa (1965), Antonio Ungar (1974) ». Tuteur : Jordi Bonells (Université du Sud Toulon-Var), 9 mai 2014.
- 2011. HDR de José García-Romeu : « Identités et mémoires: la littérature à l'épreuve de l'histoire ». Tuteur : Julio Premat (Université de Paris 8, Saint Denis), 24 novembre 2011.
- 2011. Pré-rapporteur de l'HDR de Fabrice Parisot. Synthèse intitulée: « Une palette d'esthétiques variées. Itinéraires de pratiques paratextuelles, (inter)textuelles et (inter)iconiques dans les stratégies d'écriture ». Sous le tutorat de Benito Pelegrin (Université de Provence), 3 décembre 2011.
- 2009. HDR de Daniel Lévêque : « Réalité et oralité en écriture: la littérature centre-américaine, verbalisation d'une entité sociale hispanique ». Tuteur : Erich Fisbach (Université d'Angers), avril 2009.

#### Direction de mémoires de Master

##### **Maîtrises et Master 1**

2019

- Louiza Madani, « El papel de las mujeres dentro de las maras en el Triángulo de la Muerte: Guatemala, Honduras, El Salvador »

2018

- Jessica Fantino, « Transculturación y sincretismo religioso en la novela *Todas las sangres* de José María Arguedas »
- Jordan Esteve, « Le parler cubain altéré des années 1920-1930 et ses antécédents: *Motivos de son* de Nicolás Guillén et *Cantos populares de mi tierra* de Candelario Obeso », en co-direction avec Mme. Crystel Pinçonat. Master Traduction littéraire et transferts culturels.

2017

- Mariola Saldariaga Gutiérrez, « La construcción del sujeto afroperuano en *Matalaché* y *Canto de sirenas* »
- Dorottya Priskin, « Mémoire sur la traduction littéraire des reportages journalistiques de Gabriel García Márquez, *De viaje por Europa del Este* » (codirection avec Alexis Nuselovici, Master 1 Traduction Littéraire et Transferts Culturels)

2016

- Elizabeth Sánchez, « La cosmovisión andina de José María Arguedas y Ciro Alegría a través de *Los ríos profundos* y *La serpiente de oro* ».
- Marlène Surcin, « La poesía azteca del siglo XV: entre tradición y renovación por Nezahualcóyotl, rey, poeta y sabio de Texcoco »

2013

- Mariela Gamba, « El símbolo del naranjo. El concepto de la mexicanidad : Historia y Ficción en *El Naranjo* (1993) de Carlos Fuentes »

2012

- Karine Lecomte, « La representación de la sociedad colombiana de finales del siglo XIX y principios del XX en la obra de ficción *El amor en los tiempos del cólera* (1985) de Gabriel García Márquez (Colombia 1927) ».
- Estelle López, « La sociedad mexicana en *Sombra de la sombra* de Paco Ignacio Taibo II ».
- Mariger Adriana Pardo Pinto, « Particularidades del "yo" como voz narrativa en *Mi hermano el alcalde* (2004) de Fernando Vallejo »
- « El bestiario en la poesía de Rubén Darío, *Azul / Cantos de vida y esperanza* »
- Leila Boutlioua, « El inconsciente en la obra feminista de Rosario Castellanos, *El eterno femenino* (1975) »
- Emmy Gimán, « Simbolismo de la fauna, la flora y los elementos naturales en el *Memorial de Sololá* » (Master 1 Enseignement et Formation)

2011

- Marion Laugier, « El humor y la crítica sociopolítica en el volumen *Historias de cronopios y de famas* de Julio Cortázar »
- Lindsay Mancini, « El pesimismo en la obra de Juan Rulfo: entre drama personal y traumatismo colectivo, una preocupación ontológica ».
- Ninon Demangeat, « Deconstrucción y reconstrucción del personaje de Malinalli / Doña Marina, en *Malinche* (2006) de Laura Esquivel (México, 1950) ».
- Aurore Gréca, « La ironía y el humor en el discurso poético-político de Roque Dalton » (Master 1 Enseignement et Formation)
- Aurélie Olivier, « *Tala* y *Lagar* de Gabriela Mistral: un acercamiento a la poesía del dolor inspirador »

2010

- Anne Martínez, « Guerrilla y participación femenina en Guatemala durante los años setenta »
- Vanessa Perdu, « Voces y representaciones de Centroamérica en el cuento Modernista centroamericano : Rafael Arévalo Martínez y Froylán Turcios » (Université de Provence, Ecole Normale Supérieure de Lyon) ».

2009

- Nancy Guedj, « Representación del indio peruano a través de la obra *Temblar, El sueño del Pongo* (1976) de José María Arguedas (1911-1969) »
- Tiffany Pérez Martínez, « Subversión del canon falocéntrico de la sociedad colombiana en la novela *Estaba la pájara pinta sentada en el verde limón* (1975) de Albalucía Angel (1939) »

2008

- Jessica Beauchamp, « Teatro prehispánico : *Rabinal Achí*. Tradición oral, simbolismo y ritualidad ».

2007

- Sybille Fatnassi, « Un nuevo compromiso literario y político: ironía, parodia y esperpento en *Viernes de Dolores* (1972) de Miguel Ángel Asturias (Guatemala, 1899-1974) ».
- Jenny Muñoz, « El suspense en *Crónica de una muerte anunciada* » (1981) de Gabriel García Márquez ».

2006

- Cindy Cazenave, « La trayectoria identitaria del indio Lu Matzar dentro de la bipolaridad social guatemalteca en *Entre la piedra y la cruz* (1948) de Mario Monteforte Toledo (1911-2003) »
- Gérard Espinosa, « Construcción e imágenes de los personajes femeninos en *El señor presidente* (1946) de Miguel Ángel Asturias »
- Mélina Long, « *Balún Canán* (1957) de Rosario Castellanos (México, 1925-1974) : una visión crítica de la situación marginada de las mujeres y de los indígenas »
- Sophie Leblond, « La literatura como juego en *Movimiento Perpetuo* (1972) de Augusto Monterroso (Guatemala, 1921-2003) »
- Annelise Gorrias, « La imagen de la mujer, entre objeto y sujeto en *La Ruta de su Evasión* (1948) de Yolanda Oreamuno (San José, Costa Rica, 1916-1956) »
- Gwladys Tremor, « *Un Baile de Máscaras* (1995) de Sergio Ramírez (Nicaragua) : El juego en la reconstrucción de una biografía y una realidad nicaragüense »

2005

- Fanny Dupays, « La evolución de la imagen de la mujer en *La mujer habitada* de Gioconda Belli ».
- Stéphanie Damoune, « El simbolismo de la luz y de la sombra en *Week-End en Guatemala* (1956) de Miguel Ángel Asturias ».
- Karine Berton, « Elementos de la situación y representación de la mujer maya en Guatemala ».
- Chloé Ferran, « Manifestaciones y consecuencias de la ambigüedad del narrador en *Santa* (1903) de Federico Gamboa ».

2004 (Maîtrises)

- Thomas Martínez, « Tiempo y espacio en *Memorial de la lluvia* de Luis Alfredo Arango, poeta guatemalteco (1935-2001) ».
- Aurélie Cheilan, « La dimensión fantástica en los cuentos de Rubén Darío ».
- Sandra Gondouin, « El simbolismo de la luz en la poesía de José Luis Villatoro (Guatemala, 1932-1993) ».
- Stéphane Laplace, « La mirada de Rosario Castellanos (Ciudad de México, 1925 – Herzelia Pitua, Israel, 1974) sobre el mundo indígena en *Ciudad Real* (1960) ».
- Benoît Pelatan, « El bestiario en *El mundo como flor y como invento* de Mario Payeras (Guatemala, 1940-1995) ».
- Marlène Deneuve, « La voz y la mirada femenina en la obra *Un día en la vida* del escritor salvadoreño Manlio Argueta ».
- Séverine Quilichini, « Historia y ficción en *Barrabás y otros relatos* (1928) de Arturo Uslar Pietri (Venezuela 1906-2001) ».

2003 (Maîtrises)

- Julie Marchio, « El humor y la tragedia, en *Margarita, está linda la mar* (1998) de Sergio Ramírez (Nicaragua) »

- Aurélie Martin, « Ritmo y armonía en *Tuntún de pasa y grifería* del poeta puertorriqueño Luis Palés Matos »
- Laetitia Ruiz, « *El Memorial de Sololá* : la dimensión literaria en una obra heredada de la tradición oral y de la memoria colectiva »
- Julie Mérat, « La voz de la memoria en la construcción de los personajes en *Hasta no verte Jesús mío* de Elena Poniatowska »

2002

- Alexandre Lorig, « Significación moral de dioses, semi-dioses y mitos en el universo narrativo del *Popol Vuh* »
- Fabienne Vilain, « El dictador y la dictadura en *Las fieras del trópico* (1915) de Rafael Arévalo Martínez »
- Cédric Rivière, « Memoria e Historia en la novela *La Muerte de Artemio Cruz* de Carlos Fuentes, escritor mexicano (1928) »

2001

- Jennifer Julien, « La realidad político-social nicaragüense en *Los monos de San Telmo* (1963) de Lizandro Chávez Alfaro (1929) »
- Elodie Alméras, « Poeta y sociedad en *Azul...*, 1888, de Rubén Darío, autor nicaragüense »
- Delphine Dalmaso, « Una peculiar ficcionalización del indio guatemalteco : *Los lares apagados* (1939) de Carlos Wyld Ospina (1891-1956) »
- Sonia Mathis, « Presencia y esencia de la oralidad en la escritura : *Leyendas de Guatemala* (1930) de Miguel Angel Asturias (1899-1974) »
- Nicoli Vindolet, « Los amores de Gioconda Belli, poeta nicaragüense, en *El Ojo de la Mujer* (1991) »

2000

- Sophie Rouzeyrol-Royo, « De *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia* a *Rigoberta : la nieta de los mayas* : la doble lucha de Rigoberta Menchú »
- Ana María Amorin Costas, « El lenguaje del cuerpo en la poesía de Octavio Paz : *Libertad bajo palabra*, "Maithuna" y "Blanco" (*Ladera Este*) ».

1999

- Amandine Py, « Humberto Ak'Abal: una voz indígena en Guatemala. *El guardián de la caída de agua* (o la poética de lo cotidiano) », Université de Provence, Centre d'Aix, UFR ERLAOS, Département d'Études Latino-Américaines.
- Christiane Baur N'Tsai, « El teatro comprometido de Manuel Galich (Guatemala, 1913-1984): *Papá Natas* (1938) y *La Mugre* (1953) »

## Master 2

2018-2019

- Jessica Fantino, « Transculturation, religion et interférences linguistiques dans trois oeuvres de José María Arguedas: *Todas las sangres*, *Agua* et *Oda al Jet* »
- Marlène Surcin, « Yancuic tlatolli: la nouvelle parole, rénovation ou transmission de la poétique nahuatl préhispanique ».

2017

- Elizabeth Sánchez, « La nouvelle chanson latino-américaine: instrument de devoir de mémoire et reconstruction de la voix des vaincus ».

2014

- José Francisco Delgado Hernández, « Vers l'Autre dans *Hikurí* (1978) de José Vicente Anaya (Mexique, 1947) »
- Marielle Gamba, « La conquête de la capitale aztèque Tenochtitlán. Articulations énigmatiques de l'Histoire entre mémoire collective et mémoire individuelle présentées dans les oeuvres: *El Naranjo* (1992) de Carlos Fuentes et *Llanto: Novelas imposibles* (1992) de Carmen Boullosa ».

2013

- Estelle López, « La fictionnalisation de l'engagement politique dans deux oeuvres de Paco Ignacio Taibo II. *Sombra de la sombra, El retorno de los tigres de la Malasia* ».
- Leila Boutlioua, « Femme et Indien : deux figures phares et étroitement liées dans *Oficio de tinieblas* (Mexique, 1962), de Rosario Castellanos ».
- Karine Lecomte, « Féminité et sentiments amoureux dans trois romans colombiens *El amor en los tiempos del cólera* (1985) de Gabriel García Márquez (1927), *Señora de la miel* (1993) de Fanny Buitrago (1945), *El prestigio de la belleza* (2010) de Piedad Bonnett (1951) ».

2012

- Ninon Demangeat, « La réécriture des mythes dans *El eterno femenino* de Rosario Castellanos (Mexique, 1925-1974), vers une proposition de réinvention de la femme mexicaine »
- Christophe Curetti, « La vision littéraire du "Nouveau Monde" par le prisme humaniste du Père Joseph de Acosta dans son *Historia Natural y Moral de las Indias* »

2011

- Tiffany Pérez, « Déconstruction des discours mythologiques et leur réécriture dans *Las Andariegas* (1984) d'Albalucía Angel »
- Vanessa Perdu, « Ecritures du Guatemala dans *Madre Milpa* (1934, 1950 et 1965) de Carlos Samayoa Chinchilla (1898-1973) » (Université de Provence - Ecole Normale Supérieure de Lyon)

2010

- Maëva Riebel, « Les représentations *costumbristes* dans les arts plastiques hispano-américains aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles »
- Nancy Guedj, « L'autofiction comme stratégie d'écriture dans l'oeuvre *Diamantes y Pedernales, Agua* (1954) de José María Arguedas (1911-1969) »

2009

- Jenny Muñoz, « Carnavalisation et métamorphose, *Señora de la Miel* de Fanny Buitrago »

2008

- Karine Berton, « La sexualité et l'image de la femme dans *Poemas de la izquierda erótica* (1973) d'Ana María Rodas ».

2007

- Sandra Gondouin, « Les silhouettes de la solitude dans la poésie de Rosario Castellanos, Mexique (1925-1974) ».
- Annelise Gorrias, « La maison, espace représentatif et critique de la femme et de son éducation dans *La Ruta de su Evasión* (1949) de Yolanda Oreamuno (1916-1956), San José, Costa Rica ».
- Cindy Cazenave, « Mario Monteforte Toledo (1911-2003) et sa vision littéraire de l'indien au Guatemala, à travers les œuvres *Anaité* (1938), *Entre la Piedra y la Cruz* (1948), *Llegaron del Mar* (1966) ».

2006

- Julie Marchio, « Mise en scène de l'Histoire : De la liberté de l'écriture à la liberté de la femme dans *El pergamino de la seducción* (2005) de Gioconda Belli (Nicaragua) »
- « Federico Gamboa (Mexique 1864-1939), deux écritures : la sensualité libérée de la fiction face à la retenue de l'autobiographie (*Metamorfosis*, 1899 ; *Santa*, 1903 ; *Mi Diario III*, 1901-1904) »
- Stéphanie Damoune, « La symbolique des couleurs dans *Le Pape Vert* (1954) de Miguel Angel Asturias »

2005

- Thomas Martinez, « Mémoire et oralité dans l'écriture poétique de Luis Alfredo Arango, poète guatémaltèque (1935-2001) ».

## Direction de thèses

Soutenues :

- GONDOUIN, Sandra, « La réinvention des mythes dans la poésie contemporaine d'Amérique centrale : Luz Méndez de la Vega (1919), Claribel Alegría (1924), Ana María Rodas (1937), Gioconda Belli (1948), Luz Lescure (1951) et Amanda Castro (1962-2010) ». Date de soutenance: 4 novembre 2011, Aix Marseille Université. Jury: Dante Barrientos Tecún, Modesta Suárez (Université de Toulouse – Le Mirail), Pablo Berchenko (Université de Provence), Dante Liano (Université de Milan), Fernando Moreno Turner (Université de Poitiers).
- MARCHIO, Julie, « De l'esthétique de la trace: Mémoire, Histoire, Récit dans l'œuvre de six romancières centraméricaines actuelles (1990-2007) ». Date de soutenance: 6 décembre 2014, Aix Marseille Université. Jury: Dante Barrientos Tecún, Ina Salazar (Université de Caen-Basse Normandie), Pablo Berchenko (Aix Marseille Université), Erich Fisbach (Université d'Angers), Werner Mackenbach (UCR (Costa Rica) / Université de Potsdam).
- PERDU-ORTIZ, Vanessa, « Écrire dans les marges : (r)évolutions de la nouvelle centraméricaine contemporaine ». Date de soutenance : 29 juin 2018, Aix Marseille Université. Jury : Dante Barrientos Tecún, Nathalie Besse (Université de Strasbourg), Erich Fisbach (Université d'Angers), Catherine Heymann (Université Paris-Nanterre), Dante Liano (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan).
- AREVALO VIVEROS, Luis Fernando, « Négation du moi et destruction de l'autre dans *Scorpio City, Relato de un asesino* et *Satanás* de Mario Mendoza ». Date de soutenance : 3 décembre 2018, Aix Marseille Université. Jury : Dante Barrientos Tecún, Raúl Caplán (Université Grenoble Alpes), Cecilia González Scavino (Université Bordeaux Montaigne), Néstor Ponce (Université de Rennes), Néstor Salamanca (Università di Corsica Pasquale Paoli).
- AVILES ARENAS, Leonor, « Des images et des imaginaires de la corruption dans les romans et les films *Perder es cuestión de método* (1997/2004) de Santiago Gamboa / Sergio Cabrera, *Satanás* (2002/2007) de Mario Mendoza / Andi Baiz et *Paraíso Travel* (2001/2008) de Jorge Franco / Simon Brand ». Date de soutenance : 17 décembre 2018, Aix Marseille Université. Jury : Dante Barrientos Tecún, Dunia GRAS MIRAVET (Universitat de Barcelona), Geoffrey KANTARIS (Université de Cambridge), Emmanuelle SINARDET (Université Paris Nanterre), Lionel SOUQUET (Université de Bretagne Occidentale).
- CELIS, Carlos Germán, « Subjectivité et po-éthique du mal comme fondement de l'identité narrative dans l'œuvre romanesque de Mario Mendoza (1992 – 2011) ». Soutenance prévue le 16 décembre 2019. Jury : Dante Barrientos Tecún, Geoffrey KANTARIS (Université de Cambridge), Nicolas BALUTET (Université Polytechnique Hauts-de-France), Anne-Claudine MOREL (Université Côte d'Azur, Nice), Diego JARAK (Université de La Rochelle), Rodrigo DIAZ MALDONADO (Université d'Aix Marseille).

#### En cours :

- BALAGUER, Laura, « La production littéraire argentine des années 2000 : vers une redéfinition du champ littéraire argentin et de l'"argentinité" ».
- BOYER, Emilie, « Le roman centraméricain contemporain : quelle réécriture de la culture indigène ? »
- CARVAJAL GONZALEZ, Johanna (cotutelle, Gabriel Mario Vélez, Universidad de Antioquia, Colombie), « Les récits de guerre : comment l'art véhicule la mémoire du conflit en Colombie ».

#### Tutorat d'HDR

- SANTINI, Benoît, « Ancrage référentiel et créations langagières dans la littérature latino-américaine des XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles : le cas spécifique de la poésie chilienne ». Date de soutenance : 30 novembre 2018. Jury : Sandra Hernandez (Université Lyon 2), Modesta Suárez (Université Toulouse-Jean Jaurès), José García-Romeu (Université de Toulon), Paul-Henri Giraud (Université Lille 3), Gérard Gómez (Aix-Marseille Université), Dante Barrientos Tecún (Aix-Marseille Université).

#### Sujets de thèse proposés

Littérature centraméricaine, littérature latino-américaine

- Poésie, roman, nouvelle, théâtre en Amérique centrale et en Amérique latine
- Roman policier en Amérique centrale et en Amérique latine
- Non fiction en Amérique centrale et en Amérique latine

#### Publications

## Ouvrages individuels

- *Un espacio cultural excluido: La situación del escritor en Guatemala* (Perpignan, Marges, 1991)
- *Amérique Centrale : Étude de la poésie contemporaine. L'Horreur et l'espoir* (Paris, L'Harmattan, 1998)

## Direction d'ouvrages collectifs

### Editeur :

- *Roman policier et Histoire. Amérique Latine (Cahiers d'études romanes, n°15/2, 2006)*
- *Escrituras policíacas, la Historia, la Memoria. América Latina* (Bologne, Aestras Editrice - CAER, 2009)
- *Límites, fronteras e intersecciones en América Central (Cahiers d'études romanes, n°28, 2014)*

### Co-éditeur :

- avec Perle Abbrugiati et Claudio Milanese, *Réécritures policières (Cahiers d'Etudes Romanes, n°25, 2012)*.
- avec Adalberto Santana, Rubén Torres Martínez, Margarita Vargas et Gérard Gómez, *México, tierra de acogida. Transculturaciones y mestizajes en el período contemporáneo* (México, UNAM/CIALC-CAER, 2014).
- avec Pierre Lopez, Maud Gaultier et Estrella Massip i Graupera, *Les formes hétérogènes du roman policier (Cahiers d'Etudes Romanes, n°31, 2015)*.
- avec Pierre Lopez, Margarita Vargas et Rubén Torres Martínez, *Amérique francophone et Amérique latine. Rencontres contemporaines (Cahiers d'Etudes Romanes, n°32, CAER/UNAM, 2016)*.
- avec Anne Reynes-Delobel, *Écritures dans les Amériques au féminin* (Presses universitaires de Provence, Publication sur Open Editionbooks, 28 septembre 2017).
- avec Claudio Milanese, *Territoires de la non fiction (Cahiers d'études romanes, n° 38, 2019)*.

## Articles dans revues avec comité de lecture

- « Por los intersticios y rincones de la literatura Centroamericana. Autores olvidados y relecturas necesarias », *Centroamericana*, 29.1, Revista semestral de la Cátedra de Lengua y Literaturas hispanoamericanas, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan, 2019, pp. 15-32.
- « Una aproximación a la poesía de mujeres mayas contemporáneas », *América: il racconto di un continente | América: el relato de un continente* (a cura di | editado por Susanna Regazzoni, Fabiola Cecere), Biblioteca di *Rassegna Iberistica* 14, Venecia, Edizioni Ca' Foscari, 2019, pp. 81-90.
- « De apropiaciones, recreaciones y cruces: mitos prehispánicos y mitología clásica occidental en la poesía de centroamérica », *Mitologías Hoy, Revista de pensamiento, crítica y estudios literarios latinoamericanos*, vol. 19, Universitat Autònoma de Barcelona, junio 2019, pp. 275-287.
- « Transculturación y transgresión en las literaturas centroamericanas », *Revista Babel*, Lo "trans-" y la ficción hispanoamericana contemporánea, N°37, premier semestre, Université de Toulon, 2018, pp. 49-63.
- « ¿Cómo una caña en el cañaveral? Breve muestrario (América Central y Caribe hispanófono) » (en collaboration avec Marie-Christine Seguin), *Caravelle* 109, Canne à sucre en Caraïbe. Héritages et recompositions, 2017, pp. 109-142.
- « Individuo y sociedad en la poesía de Ana María Rodas (Guatemala, 1937) y Rossana Estrada Búcaro (Guatemala, 1963) », *Península*, Volumen XI, Número 1, Universidad Nacional Autónoma de México, enero-junio 2016, pp. 175-190.
- « El teatro centroamericano en los debates sociales y estéticos de la modernidad », *Centroamericana*, 26.1, Revista semestral de la Cátedra de Lengua y Literaturas hispanoamericanas, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan, 2016, pp. 11-25.
- « Diálogos literarios entre Francia y Centroamérica », *Cahiers d'études romanes*, nouvelle série, N° 32, « Amérique francophone et Amérique latine. Rencontres contemporaines », 2016, pp. 29-42.
- « ¿Detectives? ¿asesinos? ¿justicieros? ¿quién es quién? El enigma de la identidad en las novelas de la violencia peruana y el narcotráfico en México », *Cahiers d'études romanes*, nouvelle série, N° 31, « Les formes hétérogènes du roman policier. Torrent, Roncagliolo, Vargas Llosa, Giardinelli », 2015, pp. 109-120.



- « Acerca de las concepciones de Desarrollo y Modernidad vistas desde los discursos poéticos de Centroamérica », *Mesoamérica*, Tulane University, Año 36, Número 57, enero-diciembre 2015, pp. 99-116.
- « Géneros fronterizos, límites discursivos e intersecciones en las literaturas centroamericanas », *Cahiers d'études romanes, nouvelle série*, n° 28, « Límites, fronteras e intersecciones en América Central / Limites, frontières et intersections en Amérique centrale », 2014, pp. 143-153.
- « Monstres et merveilles dans la littérature du Guatemala : du mythe au politique », *Les Langues Néolatines*, N° 366, septembre 2013, pp. 53-74.
- « Escrituras de la rebelión y rebeliones de las escrituras en las literaturas centroamericanas », *Centroamericana 22.1 / 22.2*, Revista semestral de la Cátedra de Lengua y Literaturas hispanoamericanas, Milan, 2012, pp. 119-137 (Actes du II Coloquio-Taller Europeo de Investigación REDISCA, MILANO, 18-19 noviembre 2011).
- « Lugares de tránsito en la poesía centroamericana : de lo efímero a lo trascendental » dans : Jacqueline Bel (éd), « Errance(s), bohème(s), passage(s) », *Les Cahiers du Littoral*, 1/N° 14, Université du Littoral Côte d'Opale, Unité de Recherche sur l'Histoire, les Langues, les Littératures et l'Interculturel (H.L.L.I.), 2012, pp. 143-153.
- « Algunas propuestas de la narrativa centroamericana contemporánea: Franz Galich (Guatemala, 1951-Nicaragua, 2007) », *Escritural, Escritures d'Amérique latine*, "La literatura centroamericana en marcha / Homenaje a Roa Bastos", N° 3, janvier 2011, Centre de Recherches Latino-Américaines - Archivos, Université de Poitiers / CNRS, pp. 39-54. Aussi en ligne: *Istmo, Revista Virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos*, N° 15, julio - diciembre 2007.
- « Voces, género e identidad en *Mariana en la tigrera* (1996) de Ana María Rodas », *Escritural, Escritures d'Amérique latine*, « La literatura centroamericana en marcha / Homenaje a Roa Bastos », N° 3, janvier 2011, Centre de Recherches Latino-Américaines - Archivos, Université de Poitiers / CNRS, pp. 116-123.
- « *Comiendo en Hungría* (Neruda, Asturias, 1969). Marcas y estrategias de la voz nerudiana en la mesa compartida con el mundo », *Escritural, Escritures d'Amérique Latine*, « Neruda: discurso poético, escritura e intertextualidad », N° 1, CRLA - Archivos, mars 2009. En ligne. Congrès International du Centenaire de la Naissance de Pablo Neruda, Poitiers, 22-25 juin 2004.
- « Transgresiones en la novelística centroamericana. *En este mundo matraca* de Franz Galich », *Centroamericana 16*, Milan, Cattedra di Lingua e Letterature Ispanoamericane, Università Cattolica del Sacro Cuore, 2009, pp. 5-18.
- « Algunas tendencias de la poesía nicaragüense post-sandinista y un retrato de Gioconda Belli », *L'Ordinaire Latino-américain*, IPEALT-Université de Toulouse-Le Mirail, N° 211, septembre-Décembre 2008, pp. 165-177.
- « Rites et rythmes urbains dans la poésie de l'Amérique Centrale: Visions et perceptions de l'Histoire », *Cahiers d'études romanes, nouvelle série*, N° 19/2, Rites et rythmes urbains, Université de Provence (Aix-Marseille), Equipe d'Accueil Etudes Romanes (EA 854), 2008, pp. 109-123.
- « Fait divers et Histoire contemporaine dans *El hijo de casa* (2005) de Dante Liano », *Cahiers d'études romanes, nouvelle série*, N° 15/2, Roman Policier et Histoire en Amérique latine, Université de Provence (Aix-Marseille), Équipe d'Accueil Études Romanes (EA 854), 2007, pp. 69-79.
- « Les écrivains centraméricains et la France. Le cas de Luis Cardoza y Aragón (Guatemala, 1901 - Mexique, 1992) : La rencontre et le silence » dans : *Cahiers d'études romanes, nouvelle série*, N° 14/2, Traduction et Plurilinguisme, Université de Provence (Aix-Marseille), Équipe d'Accueil Études Romanes (EA 854), 2005, pp. 239-256.
- « L'image du train dans la littérature d'Amérique centrale », *Cahiers d'études romanes, nouvelle série* n° 10 (2), *Voies narratives et voies ferrées : le train en mots et en image*, Université de Provence (Aix-Marseille), Équipe d'Accueil Études Romanes (EA 854), 2004, pp. 251-271.
- « Voces mayas en Guatemala. Luis de Lión : "iyo, un indio adolescente / del brazo de una niña española!" », *L'ordinaire Latino-Américain*, IPEALT-Université de Toulouse-Le Mirail, N° 197, juillet-septembre 2004, pp. 43-52.
- « Les jeux de mise en abyme dans *El Hombre de Montserrat* (1994) de Dante Liano », *Cahiers d'études romanes, nouvelle série* n° 9, *Subvertir les règles : le roman policier italien et latino-américain*, Université de Provence (Aix-Marseille), Équipe d'Accueil Études Romanes (EA 854), 2003, pp. 133-146.
- « Ville(s) historique(s), ville(s) mythique(s) dans *Leyendas de Guatemala* (1930) et *Viernes de Dolores* (1972) de Miguel Angel Asturias », *Cahiers d'études romanes, nouvelle série* n° 8 (1), *La*

*ville, lieux et limites*, Université de Provence (Aix-Marseille), Équipe d'Accueil Études Romanes (EA 854), 2003, pp. 97-108.

- « Interculturalité et bilinguisme dans la littérature guatémaltèque –le cas d'Humberto Ak'Abal, un poète Quiché », *Cahiers d'études romanes, nouvelle série* n° 7 (1), *Traduction et Plurilinguisme*, Université de Provence (Aix-Marseille), Équipe d'Accueil Études Romanes (EA 854), 2002, pp. 49-62.
- « Roberto Armijo, un poète salvadorien à Paris : "Inicié entonces un insólito aullido / que desde entonces no se oía en el Barrio Latino" », *Cahiers d'études romanes, nouvelle série* n° 6 (2), *Paris au miroir*, Université de Provence (Aix-Marseille), Équipe d'Accueil Études Romanes (EA 854), 2001, pp. 265-279.
- « Nat Brown o la manipulación de un contradiscurso de raíz popular » dans : *Marges* N° 18, *Les noirs et le discours identitaire latino-américain*, CRILAUP, Université de Perpignan, Novembre 1997, pp. 209 - 220.
- « Luis Cardoza y Aragón: la voz más alta » dans : *Cahiers de l'Université de Perpignan*, " Le Pari Transculturel. Hommage à Louis Panabière ", N° 23, décembre 1996, pp. 149-170.
- « Una lectura contemporánea de Rubén Darío: "Canto de esperanza" » dans : *Marges, El Cisne y la Paloma*, N° 13, Perpignan, septembre 1995, pp. 5 -18.
- « *Máscara Segunda*, o el tiempo del optimismo » dans : *Centroamericana 8*, Separata, Italie, Bulzoni Editore, 1998, pp. 9-15 et *Suplemento Cultural de La Hora*, N° 216, Época IV, Guatemala, 18 de junio de 1994, pp. 4-5.
- « Racines et trajectoires de la littérature guatémaltèque - bref panorama - » dans : *Revue Vericuetos - Chemins Scabreux, espagnol - français -*, " Parcours Latino-américain, Guatemala ", N°12, Paris, décembre 1995, pp. 9-17.

#### Articles dans d'autres revues

- « 1492 : Del descubrimiento a la controversia... » dans : *Suplemento Cultural de La Hora*, N° 148, Época IV, Guatemala, 9 de enero de 1993, pp. 6 - 7.
- « Vallejo, Poeta del Perú... de América... del mundo » dans : *Suplemento Cultural de La Hora*, N° 151, Época IV, Guatemala, 30 de enero de 1993, pp. 1 - 3 et 6 - 8.
- « En torno a la crítica literaria latinoamericana » dans : *Suplemento Cultural de La Hora*, N° 163, Época IV, Guatemala, 5 de mayo de 1993, pp. 4 - 5.
- « Algunas reflexiones acerca de la visión europea de la literatura hispanoamericana » dans : *Suplemento Cultural de La Hora*, N° 190, Época IV, Guatemala, 27 de noviembre de 1993, pp. 6 - 8.
- « Conversación África y América Latina: Paralelismo histórico (y una sola esperanza) » dans : *Suplemento Cultural de La Hora*, N° 61, Época IV, Guatemala, 20 abril de 1991, p. 5.

#### Articles de dictionnaires :

- Elaboration de 49 entrées d'auteurs Centraméricains et d'entrées thématiques sur la littérature d'Amérique Centrale pour le *Dictionnaire des littératures hispaniques. Espagne et Amérique latine* (sous la direction de Jordi Bonells, Paris, Editions Robert Laffont 2009).

#### Entrées auteurs:

1) AK'ABAL, Humberto, p. 20 ; 2) ALEGRIA, Claribel, p. 31-32 ; 3) ARANGO, Luis Alfredo, pp. 60-61 ; 4) AREVALO MARTINEZ, Rafael, p. 65 ; 5) ARGUETA, Manlio, pp. 73-74 ; 6) ARIAS, Arturo, pp. 74-75 ; 7) Asturias, Miguel Angel, pp. 84-86 ; 8) CARDOZA Y ARAGON, Luis, pp. 240-241 ; 9) CASTELLANOS MOYA, Horacio, pp. 261-262 ; 10) CASTILLO, Otto René, pp. 267 ; 11) CORONEL URTECHO, José, p. 356 ; 12) CORTES, Alfonso, p. 360 ; 13) CUADRA, Pablo Antonio, pp. 375-376 ; 14) DALTON, Roque, p. 385 ; 15) DARIO, Rubén, pp. 389-391 ; 16) DEBRAVO, Jorge, pp. 394-395 ; 17) DOBLES, Fabián, 419-420 ; 18) DUNCAN, Quince, p. 439 ; 19) FALLAS, Carlos Luis, pp.507-508 ; 20) GALICH, Manuel, p. 549 ; 21) GARCIA MONGE, Joaquín, pp.571-572 ; 22) GOMEZ CARRILLO, Enrique, p. 602 ; 23) GONZALEZ, Otto-Raúl, pp. 608-609 ; 24) JURADO, Ramón Heberto, p. 753 ; 25) LIANO, Dante, p. 791 ; 26) LION, Luis de, pp. 796-797 ; 27) LYRA, Carmen, p. 847 ; 28) MARTINEZ RIVAS, Carlos, p. 885 ; 29) MIRO, Ricardo, p. 927 ; 30) MONTEFORTE TOLEDO, Mario, pp. 937-938 ; 31) MONTERROSO BONILLA, Augusto, pp. 942-943 ; 32) MORALES SANTOS, Francisco, pp. 946-947 ; 33) OBREGON, Roberto, p. 1001 ; 34) PASOS, Joaquín, p. 1051 ; 35) NARANJO, Carmen, p. 965 ; 36) REY ROSA, Rodrigo, p. 1188 ; 37) ROSSI, Anacristina, p. 1281 ; 38) SALARRUE (Salvador Salazar Arrué), pp. 1299-1300 ; 39) SELVA, Salomón de la, p. 1326 ; 40) SINAN, Rogelio, p. 1342 ; 41) SOLORZANO, Carlos, pp. 1346-1347 ; 42) SOSA, Roberto, pp.1350-1351.

Entrées sur des œuvres :

1) *Azul...*, Rubén Darío, pp. 124-125 ; 2) *Cantos de vida y esperanza (Chants de vie et d'espérance)*, Rubén Darío, pp. 235-236 ; 3) *Hommes de maïs (Hombres de maíz)*, Miguel Angel Asturias, p. 672 ; 4) *Monsieur le Président (El señor presidente)*, Miguel Angel Asturias, pp. 935-936 ; 5) *Oeuvres complètes (et autres nouvelles), (Obras completos (y otros cuentos))*, Augusto Monterroso, pp. 1004-1005 ; 6) *Popol Vuh*, pp. 1114-1115.

Entrée thématique:

*Centraméricaine, Littérature*, pp. 282-285.

- Elaboration avec Christine Lorre-Johnston de deux articles –« Regards croisés Sud/Nord » et « Littérature de l'exil »– pour le dictionnaire *Les Amériques Tome II – De 1830 à nos jours–* (sous la direction de Michel Bertrand, Jean-Michel Blanquer, Antoine Coppolani et Isabelle Vagnoux), Robert Laffont, 2016.
- Elaboration avec Sandra Gondouin de sept articles pour le dictionnaire *La Bible dans les littératures du monde* (sous la direction de Sylvie Parizet), Paris, Editions du Cerf, 2017: « Amérique centrale XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle », « Guatemala », « Honduras », « Panama », « Nicaragua », « El Salvador », « Rubén Darío ».

## Chapitres de livres

Chapitres de livres et communications dans actes de colloques et congrès

- « Acercamientos a formas y contenidos de la poesía maya contemporánea en Guatemala », dans : Dunia Gras y Tania Pleitez Vela (eds.), *Más allá del estrecho dudoso. Intercambios y miradas sobre Centroamérica*, España, Valparaíso Ediciones, 2018, pp. 165-180.
- « Discurso político y escritura en la poesía centroamericana contemporánea (1950-2000) », dans : Héctor M. Leyva, Werner Mackenbach y Claudia Ferman (editores), *Literatura y compromiso político. Prácticas político-culturales y estéticas de la revolución. IV Hacia una historia de las literaturas centroamericanas*, Guatemala, F&G Editores, 2018, pp. 111-133.
- « Desvelamientos de cuerpo y espacio en tres novelas negras : *Morena en rojo* (1994) de Myriam Laurini, *Los siete hijos de Simenon* (2000) de Ramón Díaz Eterovic y *Cuestiones interiores* (2003) de Mempo Giardinelli », dans : Sabine Schmitz, Annegret Thiem, Daniel A. Verdú Schumann (eds.), *Descubrir el cuerpo. Estudios sobre corporalidad en el género negro en Chile, Argentina y México*, Madrid, Iberoamericana – Vervuert, 2017, pp. 77-92.
- « Representaciones de la violencia en la novela negra centroamericana », dans : Werner Mackenbach / Günther Maihold (eds.), *La transformación de la violencia en América Latina*, Guatemala, F&G Editores, 2015, pp. 293-315. Actes du "Simposio. La transformación de la violencia en América Latina - dinámicas del cambio de la violencia en la sociedad y en la literatura", Université de Potsdam, Allemagne, 11-12 mars 2010.
- « De lo lúdico y lo transgresivo en Ana García Bergua : *Edificio* (2009) », dans : *Tres escritoras mexicanas. Elena Poniatowska, Ana García Bergua, Cristina Rivera Garza* (sous la direction de Karim Benmiloud et Alba Lara-Alengrin), Presses universitaires de Rennes, Collection « Didact espagnol », 2014, pp. 207-216.
- « Les multiples modalités de l'Ailleurs dans la poésie centraméricaine », dans : *Poésie de l'Ailleurs. Mille ans d'expression de l'Ailleurs dans les cultures romanes* (sous la direction de Estrella Massip I Graupera et Yannick Gouchan), Aix-Marseille Université, Presses Universitaires de Provence, 2014, pp. 303-312.
- « México tierra prometida en las literaturas latinoamericanas » dans : Adalberto Santana, Rubén Torres Martínez, Dante Barrientos Tecún, Gérard Gómez (coordinadores), *México, tierra de acogida. Transculturaciones y mestizajes en el período contemporáneo*, México, UNAM/CIALC – CAER, 2013, pp. 135-153.
- « Implicaciones geográficas en dos novelas del Cono Sur : *Nombre de torero* (1994) de Luis Sepúlveda (Chile, 1949) y *La aguja en el pajar* (2005) de Ernesto Mallo (Argentina, 1948) » dans : Sabine Schmitz, Annegret Thiem, Daniel A. Verdú Schumann (eds.), *Diseños de nuevas geografías en la novela y el cine negros de Argentina y Chile*, Madrid, Iberoamericana – Vervuert, 2013, pp. 93-105.

- « Estética del viaje y de lo efímero en Enrique Gómez Carrillo », Actes du « II Congreso Internacional Reencuentro con Enrique Gómez Carrillo », Universidad Rafael Landívar, Guatemala, 3-4 de julio 2012. Article en ligne: <http://biblio3.url.edu.gt/Gomez/est-viaje.pdf>.
- « Un contexto de exclusiones: las cicatrices del siglo XX y el cuento regionalista centroamericano » dans: GRINBERG PLA, Valeria et ROQUE BALDOVINOS, Ricardo (éditeurs), *Tensiones de la modernidad: del modernismo al realismo*, volume II de la collection « Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas », Guatemala, Editorial F&G, 2009, pp. 317-337.
- « Modalidades del mestizaje y del multilingüismo en las literaturas centroamericanas. La voz de Luis Alfredo Arango (Guatemala, 1935-2001) » dans : GASQUET, Axel et SUAREZ, Modesta (sous la direction de), *Ecrivains multilingues et écritures métisses. L'hospitalité des langues*, Université Blaise Pascal, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2007, pp. 137-148.
- « La construction de la mémoire historique dans la littérature d'Amérique Centrale : le cas du Salvador, *Un día en la vida* de Manlio Argueta (El Salvador, 1935) » dans : MOGIN-MARTIN, Roselyne, CAPLAN, Raúl, DUMAS, Christophe, FISBACH, Erich, *La mémoire historique : interroger, construire, transmettre*, actes du colloque du Groupe de Recherches Inter-Langues de l'Université d'Angers (GRILUA), Presses de l'Université d'Angers, 2006, pp. 101-108.
- « La novela policíaca en Centroamérica : un género marginal. El caso de *La muerte en Si menor* (1997) de José Mejía (Guatemala, 1939) » dans: PONCE, Néstor (coord.) et CAPLAN, Raúl (Edition), *Lectures du récit policier hispano-américain*, actes du Colloque du Groupe de Recherches Inter-Langues de l'Université d'Angers (GRILUA), 2005, pp. 15-25.
- « Identité(s) et marginalité(s) des femmes dans la littérature guatémaltèque » dans : CAPLAN, Raúl et COPETE, Marie-Lucie, coord., *Identités périphériques. Péninsule ibérique, Méditerranée, Amérique latine*, actes du colloque organisé par le groupe de recherche « Culture et Histoire dans le monde luso-hispanophone » (Romania) à l'Université Nancy 2 les 17 et 18 mai 2002, Paris, L'Harmattan, 2004, pp. 239-252.
- « Los signos del paisaje : memoria y oralidad en *Los ríos profundos* de José María Arguedas », dans : MORENO, Fernando (coord.), CAPES / AGREGATION Espagnol, *Los ríos profundos*, Paris, ellipses, 2004, pp. 193-204.
- « Conflit, cohabitation, revendication linguistique et culturelle dans les voix poétiques guatémaltèques : « de su vientre sopla un antiguo/ redoble de huracanes », dans : LAGARDE, Christian (éd.), *Écrire en situation bilingue*, Actes du colloque des 20, 21 et 22 mars 2003, Université de Perpignan, CRILAUP - Presses Universitaires de Perpignan, 2004, pp. 37-49.
- « La poesía centroamericana en la Universidad francesa : ¿marginalidad? ¿olvido? ¿Silencio? » dans : CANSECO-JEREZ, Alejandro (éd.), *Enseignement et recherche sur l'art et la littérature d'Amérique latine en France*, actes du colloque international organisé par le Centre d'études de la traduction et l'Université de Metz les 11 et 12 avril 2003, Metz, Centre d'Études de la Traduction, 2003, pp. 67-77.
- « Del pánico a la escena : el teatro revolucionario de Manuel Galich (Guatemala, 1913 - La Habana, 1984) » dans : MEYRAN, Daniel, ORTIZ, Alejandro et SUREDA, Francis (éds.), *Théâtre et Pouvoir / Teatro y Poder*, Actes du IVe Colloque International sur le théâtre hispanique, hispano-américain et mexicain en France, 8, 9 et 10 octobre 1998, Université de Perpignan, CRILAUP - Presses Universitaires de Perpignan, Collection Études, 2002, pp. 469-478.
- « *Mulata de tal* (1963), novela cíclica, novela infinita » dans: CLEMENT, Jean-Pierre, GILARD, Jacques et OLLE, Marie-Louise, éd., *1899-1999, Un siècle de / Un siglo de Miguel Angel Asturias*, actes du colloque international organisé par l'Université de Toulouse-Le Mirail (GRAL-UMR 5595 et IPEALT) et l'Université de Poitiers (CRLA / Archivos-URA 2007) du 4 au 7 mai 1999, Centre de Recherches Latino-Américaines - Archivos de l'Université de Poitiers (UMR 6132 du CNRS) et Maison des Sciences de l'Homme et de la Société de Poitiers (UMS 842 du CNRS), 2001, pp. 297-309.
- « Destrucción del individuo y resistencia del inconsciente en *Los Compañeros* (1976) de Marco Antonio Flores », dans: CAPLAN, Raúl, COPETE, Marie Lucie et RECK, Isabelle, coord., *Univers répressifs. Péninsule ibérique et Amérique latine*, actes du colloque organisé par le Groupe de Recherche de l'Université Nancy 2 « Culture et histoire dans le monde luso-hispanophone » en mai 1999, Paris, L'Harmattan, 2001, pp. 163-176.
- « Oscillation et dédoublement des voix narratives dans *El Alhajadito* (1961) de Miguel Angel Asturias : "Estaba en su corredorcito. Nada era real. Imaginación. Sueños. Cuentos de las criadas viejas." » dans : BRAU, Jean-Louis, éd., *La voix narrative*, actes du colloque international organisé par le Centre de narratologie appliquée de l'Université de Nice Sophia Antipolis (Nice) en avril 2000, Cahiers de narratologie, 10 (1), 2001, pp. 123-136.

- « La poétisation de l'histoire centraméricaine dans *Las historias prohibidas del Pulgarcito* (1974) de Roque Dalton et *La guerra nacional* (1992) de José Roberto Cea » dans : *Écriture(s) de l'histoire*, actes du colloque pluridisciplinaire organisé par le Centre de recherche inter-langues de l'Université d'Angers en décembre 1999, Centre de recherche inter-langues angevin, Université d'Angers, 2001, pp. 315-330.
- « *Structure éclatée, destrucción del personaje y parodia en Mulata de tal* (1963) » dans : ASTURIAS, Miguel Angel, *Mulata de tal*, édition critique, ARIAS, Arturo, coord., Madrid, ALLCA XX (Archivos, 48), 2000, pp. 872-890.
- « Elementos de la construcción poética del mundo centroamericano en *Canto General* (1950) » dans : PONCE, Néstor, coord., *Lectures d'une oeuvre: Residencia en la Tierra, Canto General de Pablo Neruda*, Paris, Temps, 2000, pp. 21-42.
- « Euforia, desilusión, utopía en la narrativa de Gioconda Belli: el caso de *Waslala* (1996) », dans : DELHOM, Joël et MUSSET, Alain, éd., *En el ojo del huracán / Dans l'oeil du cyclone, Nicaragua*, actes du colloque *Le Nicaragua à l'heure des bilans. Nicaragua: balances* organisé par le Centre international des langues et le Département d'espagnol de l'UFR des lettres, sciences humaines et sociales de l'Université de Bretagne-Sud (Lorient) en novembre 1999, IHEAL / CREDAL / IHNCA-UCA, Paris, 2000, pp. 251-264.
- « Le conflit armé centraméricain à travers les récits de témoignage : la subversion de l'ordre établi » dans : BARBICHE, Jean-Paul (dir.), *Les Amériques en crise de croissance*, Actes du Colloque International « Cultures et Société – Ordre et Désordres », Paris, L'Harmattan – Ceril, 1999, pp. 260-269.
- « Une lecture d'autres lectures. *Rápido tránsito (al ritmo de norteamérica)* de José Coronel Urtecho : un poète nicaraguayen dans l'univers poétique nord-américain des années 20 », dans : GACHIE-PINEDA, Maryse et VAGNOUX, Isabelle (coord.), *Latinos et yankees : interactions dans l'espace anglo-hispanique des Amériques*, Actes du colloque des 26, 27 et 28 septembre 1997 organisé par le CARNAL, Publications de l'Université de Provence, 1999, pp. 245-262.
- « Aspectos de la sociedad guatemalteca del siglo XIX en *Tradiciones de Guatemala* (1845), de José Batres Montúfar (1809-1844) » dans : *Des Amériques : impressions et expressions*. Actes du Colloque International " Communautés Humaines dans les Amériques ", Université du Havre, L'Harmattan, 1999, pp. 63-69.
- « Manuel José Arce (Guatemala, 1935 – Albi, 1985) : un « loco » por Guatemala », dans : MANZI, Joaquín (coord), *Locos, excéntricos y marginales en las literaturas latinoamericanas*, Actes du Colloque International organisé à Poitiers en juin 1996, Centre de Recherches Latino-Américaines – Archivos – CNRS – Université de Poitiers, 1999, pp. 124-141 (tome 2).
- « El juego entre realidad histórica y ficción teatral en "Delito, condena y ejecución de una gallina" de Manuel José Arce » dans : *Théâtre et territoires. Espagne et Amérique Hispanique 1950-1996*. Actes du colloque International de Bordeaux, 30 janvier - 1er. février 1997, Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux / Maison des Pays Ibériques, 1998, pp. 99-111. Collection de la Maison des Pays Ibériques, 75.
- « Un símbolo de carne y plumas: el caso de una gallina en el teatro guatemalteco » dans: *Théâtre, Public, Société*, Actes du IIIe Colloque International sur le théâtre hispanique, hispano-américain et mexicain en France, 10, 11 et 12 octobre 1996, Université de Perpignan, Presses Universitaires de Perpignan, CRILAUP, 1998, pp. 460-469 (Collection Études).
- « Luis Cardoza y Aragón en el París de los años 20: Una experiencia vanguardista, *Luna Park* (1924) y *Maëlstrom* (1926) », dans : Actas del XXVIIIe Congreso de la Sociedad de Hispanistas Franceses (S.H.F.), *París y el mundo ibérico e iberoamericano*, Paris, 21, 22 y 23 de marzo de 1997, Centre de Recherches Ibériques et Ibéro-américaines, Université Paris X - Nanterre, 1998, pp. 257-268.

## Projets de recherche

### Individuels

- Recueil d'articles sur les formes du roman policier en Amérique centrale dans le cadre du programme « Les territoires hétérogènes du roman policier » de l'axe « Roman policier » du CAER.
- Ouvrage sur le théâtre en Amérique centrale.

### Collectifs

- Recherche sur « Les territoires de la non fiction » dans le cadre de l'axe « Roman policier » du CAER.
- Recherche sur les formes hétérogènes des écritures policières en Amérique latine dans le cadre du programme « Les territoires hétérogènes du roman policier » de l'axe « Roman policier » du CAER.
- Recherche sur le poème épique en Amérique latine dans le cadre du CIMEEP/UFS (Centro Internacional e Multidisciplinar de Estudos Épicos da Universidade Federal de Sergipe, Brésil), <http://www.cimeep.com>
- Participation au Programme International de Recherche « Hacia una Historia de las literaturas Centroamericanas » (IHNC – Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica -, Casa de los 3 Mundos, CIICLA – Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas, Université du Costa Rica -, The College of Wooster et la Denison University)